



ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ
Ε.Π. Περιφέρειας Κεντρικής Μακεδονίας



Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Στρατηγού Καλλάρη 50. 15452, Αθήνα
<http://hfc-worldwide.org/athens/>

ΠΡΑΞΗ: «ΔΙΕΘΝΗΣ ΕΚΘΕΣΗ ΒΙΒΛΙΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ»
MIS 5002090

Αρ. Πρωτ: C OUT 2390

Ψυχικό, 13/04/2017

Τηλ. : 210 6776540 / fax: 210 6727201

Email :hfc-centre@hfc.gr

**ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΕΚΔΗΛΩΣΗΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ
ΓΙΑ ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΙΣ / ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΚΕΙΜΕΝΩΝ ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟΥ ΚΑΙ
ΠΡΟΩΘΗΤΙΚΟΥ ΥΛΙΚΟΥ ΤΗΣ 14^{ΗΣ} ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΕΚΘΕΣΗΣ ΒΙΒΛΙΟΥ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ, 11-14 ΜΑΙΟΥ 2017**

Α. ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ

Η Διεθνής Έκθεση Βιβλίου Θεσσαλονίκης εγκαινιάστηκε το Μάιο του 2004 θέτοντας ως στόχο να εντάξει την Ελλάδα στο χάρτη των διεθνών εκθέσεων βιβλίου και να δημιουργήσει ένα νέο κομβικό άξονα πολιτιστικών και εμπορικών συναλλαγών στο χώρο της παγκόσμιας εκδοτικής παραγωγής. Η έκθεση, που διαρκεί τέσσερις ημέρες και διοργανώνεται από το Ελληνικό Ίδρυμα Πολιτισμού, είναι το πιο σημαντικό ετήσιο ραντεβού για το βιβλίο. Συγκεντρώνει εκατοντάδες εκδότες, συγγραφείς, μεταφραστές, λογοτεχνικούς πράκτορες, δημοσιογράφους, βιβλιοπώλες, βιβλιοθηκονόμους, ιδρύματα, φορείς και οργανισμούς για το βιβλίο από την Ελλάδα, τα Βαλκάνια, τη Δυτική Ευρώπη, τη Νοτιοανατολική Μεσόγειο και από όλο τον κόσμο. Η Έκθεση κατατάσσεται πλέον στους κορυφαίους πολιτιστικούς θεσμούς της χώρας καθώς το κοινό της ξεπερνά τις 55.000 από τη Θεσσαλονίκη αλλά και από όλη την Ελλάδα.

Το αντικείμενο του έργου αφορά στην μετάφραση έγγραφου επικοινωνιακού υλικού (έντυπου και ηλεκτρονικού) της 14^{ης} Διεθνούς Έκθεσης Βιβλίου Θεσσαλονίκης. Η συνολικά απαιτούμενη μετάφραση από την ελληνική προς την αγγλική γλώσσα και επιμέλεια κειμένων στην αγγλική γλώσσα εκτιμάται σε 40.000 λέξεις.

Ενδεικτικές μεταφραστικές εργασίες είναι ο ακόλουθος:

- Πολιτιστικό πρόγραμμα
- Κείμενα παρουσίασης προσκεκλημένων συγγραφέων
- Περιεχόμενο ιστοσελίδας
- Δελτία Τύπου
- Διαφημιστικό/ενημερωτικό υλικό
- Κείμενα εκδόσεων που θα πραγματοποιηθούν στο πλαίσιο της διοργάνωσης

Η παροχή των υπηρεσιών του Αναδόχου θα αρχίσει με την υπογραφή της σύμβασης και θα διαρκέσει έως τις 14.5.2017. Ο Ανάδοχος θα πρέπει να ολοκληρώνει έγκαιρα κάθε επιμέρους εργασία που εμπίπτει στις υποχρεώσεις του, είτε να ενημερώνει έγκαιρα την Αναθέτουσα Αρχή για τις ενέργειες που απαιτούνται, ώστε να διασφαλίζεται η απρόσκοπτη υλοποίηση του αντικειμένου του έργου.

Τα Παραδοτέα του Αναδόχου περιλαμβάνουν:

- Κείμενα μεταφρασμένα και επιμελημένα
- Έκθεση απολογισμού των αναληφθεισών ενεργειών μετάφρασης

Β. ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΠΡΟΣΟΝΤΑ

Βασικό κριτήριο για την ανάθεση της σύμβασης αποτελούν οι εξειδικευμένες σπουδές και η τεκμηριωμένη σημαντική εμπειρία του Αναδόχου και της προτεινόμενης Ομάδας του τόσο στη μετάφραση κειμένων με δοκιμιακό και λογοτεχνικό χαρακτήρα από τα ελληνικά στα αγγλικά όσο και κειμένων με ενημερωτικό - προωθητικό χαρακτήρα, σε έντυπη μορφή και στο διαδίκτυο. Είναι επίσης επιθυμητή η τεκμηριωμένη εμπειρία και μεθοδολογία αντιμετώπισης των απαιτήσεων μεγάλων διοργανώσεων εκθεσιακού - φεστιβαλικού χαρακτήρα.

Γ. ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ

Η αμοιβή του αναδόχου θα ανέλθει σε 2.000,00 € πλέον του ΦΠΑ που αναλογεί.

Δ. ΠΡΟΘΕΣΜΙΑ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΑΙΤΗΣΕΩΝ

24.04.2017 και ώρα 15:00.

Ο Πρόεδρος του Ελληνικού Ιδρύματος Πολιτισμού

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΤΣΟΥΚΑΛΑΣ